

## 旬を味わう秋

城陽の秋は、運動の秋、食欲の秋、歴史の秋などなど。  
いろいろな秋を見つけることができます。

「城陽の秋」

Autumn in Joyo

Tasting the Best of Autumn

Autumn in our city is a season of sports, appetite, and history. There are a number of different ways to enjoy autumn here.

조요의 가을

제철을 맛보는 가을

조요의 가을은, 운동의 가을, 식욕의 가을, 역사의 가을 등등. 다채로운 가을을 발견할 수 있습니다.



寺田イモ

「栗よりも甘い」と親しまれている城陽の特産物。江戸時代に島利兵衛が持ち込み、木津川沿いの荒州と呼ばれる地域でつくられています。9月～10月にかけて収穫され、市内の直売所などで販売されます。また、収穫の時期に合わせてオープンする「あらず観光いも掘り農園」では、いも掘り体験ができます。焼き芋やふかしイモで食べるのもおいしいですが、スイートポテトなどお菓子に使ってもとてもおいしく、市内のお菓子屋さんでは寺田イモを使用したスイーツなどが販売されています！掘って楽しい！食べておいしい寺田イモ！！

## ぬくもりを感じる冬

城陽の冬は、風物詩にもなっている手づくりのイルミネーションイベント「TWINKLE JOYO」や南山城地域唯一の造り酒屋による日本酒の仕込み風景など、寒い中でも、どこか人のぬくもりを感じることができます。

「城陽の冬」

Winter in Joyo

Feeling the Warmth of Winter

Winter is a time for enjoying our annual holiday lighting event, Twinkle Joyo, or experiencing preparations for delicious winter sake in the southern Yamashiro region of the city. Whether in the picturesque mountains of Yamashiro or in the heart of Joyo City, the warm embrace of good cheer can be felt throughout the cold winter.

조요의 겨울

온기를 느끼는 겨울

조요의 겨울은, 겨울의 풍경화가 된 핸드메이드 일루미네이션이벤트 'TWINKLE JOYO' 나 야마시로 남부지역에서 유일한 주조장에서 술 빛는 풍경, 추운 날씨 속에서도, 어딘가 사람의 온기를 느낄 수 있습니다.



日本酒

城陽には南山城地域で唯一の造り酒屋があります。10月中旬から3月下旬には、朝早くから仕込み作業が行われ、酒蔵の周りには蔵から出た温かい水による蒸気が立ち込め、冬を感じさせる風景となっています。城陽の良質な地下水を使用した日本酒は、全国にもファンが！

## 城陽茶まつり

日程 10月第3日曜日  
場所 荒見神社



城陽の抹茶やおいしいお茶を味わってもらい、茶文化を広めるため、茶生産組合、茶業青年団、茶華道連盟で実行委員会を組織し、毎年10月第3日曜日に「城陽茶まつり」を荒見神社で開催されています。一番茶が入った茶壺からてん茶を取り出し、お点前を披露して神様に奉納する「口切の儀」を行い、まつりが始まります。茶席ではお点前をいただくことができるほか、抹茶や煎茶の入れ方教室、お茶の展示販売、茶そば・茶うどん・和洋菓子の販売もあり、多くの人でにぎわいます。

## TWINKLE JOYO

日程 12月1日～25日  
場所 鴻ノ巣山運動公園ほか



12月には、鴻ノ巣山運動公園がさまざまな色のLED(発光ダイオード)で彩られます。「TWINKLE JOYO」と呼ばれるこのイベントは、平成14年度に7万球で始まりました。その後、地元企業からの寄贈により規模を拡大し、平成28年度には総数70万球にまで達しています。期間中は、メイン会場の鴻ノ巣山運動公園だけでなく、市内各所でイルミネーションが施され、城陽全体が幻想的な雰囲気に包まれます。また、メイン会場のステージでは、期間を通してさまざまな団体がパフォーマンスを行い、イベントをさらに盛り上げます。また、買い物や食事を楽しめる出店もあり、さまざまな楽しみ方ができるイベントです。たくさんのLEDが彩るその景色は、今や城陽が誇る冬の風物詩となっています。